

Vocabulaire

NOMS

1^{re} déclinaison (féminins)

bestia, ae	la bête
coma, ae	la chevelure
fera, ae	la bête sauvage
ferocia, ae	la fougue, la violence
forma, ae	la forme, la beauté
medela, ae	le médicament, le remède
opera, ae	le soin, l'effort
pugna, ae	le combat

2^e déclinaison (masculins)

animus, i	l'esprit, le courage
circus, i	le cirque
oculus, i	l'œil
torus, i	le muscle

2^e déclinaison (neutres)

triennium, i	la période de trois ans
vestigium, i	la trace de pas (ici) la plante du pied

3^e déclinaison (masculins-féminins)

admiratio, onis	l'admiration
cervices, ium	la nuque
cruur, oris	le sang
formido, inis	la crainte, la peur
immanitas, atis	la démesure, la sauvagerie
leo, leonis	le lion
magnitudo, inis	la grandeur
pes, pedis	le pied
spectator, oris	le spectateur
stirps, stirpis	(ici) l'écharde
vastitudo, inis	la taille, la grandeur
venatio, onis	la chasse, la venaison

3^e déclinaison (neutres)

corpus, oris	le corps
vulnus, eris	la blessure

4^e déclinaison (masculins)

impetus, us	l'élan, l'assaut
fremitus, us	le frémissement
manus, us (féminin)	la main
specus, us	la grotte
victus, us	la nourriture

5^e déclinaison (féminins)

res, rei	la chose, l'affaire
sanies, ei	le pus

ADJECTIFS

1^{re} classe

alius, a, ud	autre
amplissimus, a, um	très grand, très important
ceteri, ae, a (pluriel)	tous les autres
conceptus, a, um	produit
intimus, a, um	intérieur

invisitatus, a, um

levatus, a, um	inhabituel
magnus, a, um	soulagé
meus, a, um	grand
sonorus, a, um	mon, ma
sublatus, a, um	sonore
terrificus, a, um	élevé, fort
totus, a, um	terrifiant, effrayant
unus, a, um	tout entier
	un seul, unique

2^e classe

ingens, entis	immense
----------------------	---------

PRONOM

sese (= se) (acc.)	lui, elle, eux
---------------------------	----------------

VERBES

1^{re} conjugaison

do, are, dedi	donner
→ dabatur (ind. impft 3PS passif)	

fluctuo, are	flotter
sicco, are	sécher

2^e conjugaison

detergeo, ere, detersi	essuyer, nettoyer
haereo, ere, haesi	être attaché

3^e conjugaison

converto, ere, converti	tourner
excello, ere, -	surpasser
exprimo, ere, expressi	faire sortir (en pressant), exprimer

ostendo, ere, ostendi	montrer, tendre
pono, ere, posui	poser, placer
porrigo, ere, porrexi	diriger en avant, étendre
quiesco, ere, quievi	se reposer, dormir
recumbo, ere, recubui	se reposer, dormir
revello, ere, revelli	arracher
vivo, ere, vixi	vivre

4^e conjugaison

saevio, ire, saevii	être en fureur, se déchaîner
----------------------------	------------------------------

Irrégulier

inquit	dit-il, dit-elle
---------------	------------------

MOTS INVARIABLES

Adverbes

accuratius	très soigneusement
ibi	là
penitus	profondément
tunc	alors

Conjonction de coordination

ac	et
-----------	----

Prépositions

praeter (+ accusatif)	au-delà de, excepté
sine (+ ablatif)	sans

Panem et circenses !

Dans son ouvrage, Les Nuits attiques, Aulu-Gelle recueille de nombreuses anecdotes sur les sujets les plus variés. Il rapporte ici les propos d'un citoyen nommé Apion :

« In Circo Maximo, inquit, venationis amplissimae pugnam populo dabatur. Eius rei spectator, inquit, fui. Multae ibi saevientes ferae, magnitudines bestiarum excellentes, omniumque invisitata aut forma erat aut ferocia. Sed praeter alia omnia leonum, inquit, immanitas admirationi fuit praeterque omnis ceteros unus. Is unus leo corporis impetu et vastitudine terrificoque fremitu et sonoro, toris comisque cervicum fluctuantibus animos oculosque omnium in sese convertit. »

D'après AULU-GELLE, *Noctes Atticae* V, 14, 6-9.

Dans le groupe désigné pour combattre les bêtes, il y en avait un nommé Androclus, l'esclave d'un ancien consul. Le fameux lion, dès qu'il aperçut de loin Androclus, s'immobilisa, comme surpris puis, d'une allure calme et mesurée, s'approcha et se mit à jouer avec lui comme un chien avec son maître.

César, surpris par cette scène, appelle l'esclave et l'interroge pour comprendre comment cela est possible : « Un jour, répond l'esclave, que je m'étais caché dans une grotte, un lion s'approcha de moi. D'abord effrayé, je compris ensuite qu'il attendait quelque chose de moi.

Ac sublatum pedem ostendit mihi et porrexit. Ibi, inquit, ego stirpem ingentem, vestigio pedis eius haerentem, revelli, conceptamque saniem vulnere intimo expressi, accuratiusque sine magna iam formidine, siccavi penitus atque detersi cruorem. Ille tunc mea opera et medela levatus, pedem in manibus meis posuit, recubuit et quievit. Atque, ex eo die, triennium totum ego et leo in eadem specu eodemque victu viximus. »

D'après AULU-GELLE, *Noctes Atticae* V, 14, 22-24.

À PROPOS DU TITRE DE L'ÉTAPE

L'expression « *Panem et circenses* ! » a été créée par le poète latin Juvénal.

(...) *iam pridem, ex quo suffragia nulli
Vendimus, effudit curas ; nam qui dabat olim
Imperium, fasces, legiones, omnia, nunc se
Continet atque duas tantum res anxius optat
Panem et circenses (...)*

JUVÉNAL, *Satires* X, 77-81.

Depuis qu'il n'y a plus de suffrage à vendre, [le peuple] se désintéresse de tout ; lui qui jadis disposait du commandement, des faisceaux, des légions, enfin de tout, il n'a plus d'ambitions, il n'éprouve plus qu'un double désir anxieux : du pain et des jeux.

Retrouve ci-dessus la traduction de l'expression « *Panem et circenses* » :

Juvénal critique par là le fait que les hommes politiques n'ont plus qu'à nourrir et divertir le peuple pour que ce dernier ne se soucie plus ni de la justice, ni de la vie de la cité. En somme : pour qu'il laisse faire les hommes politiques comme ils le désirent sans jamais se plaindre.

En effet, à Rome, lors des jeux (combats de gladiateurs, courses de chars, etc.), de la nourriture était offerte gratuitement au public ; les spectacles étant eux-mêmes gratuits.

Et aujourd'hui, qu'en est-il ? Cette critique de Juvénal a-t-elle encore du sens ?

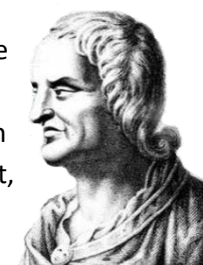
Trouve trois arguments prouvant soit que rien n'a changé, soit que notre monde est différent.

-
-
-

À PROPOS DE JUVÉNAL

Juvénal est un poète satirique latin de la fin du I^{er} siècle et du début du II^e siècle de notre ère. Il est l'auteur de seize *Satires*¹ rassemblées en un seul livre.

Les informations sur sa vie sont mal connues. Il serait né entre 45 et 65 PCN à Aquinum et aurait d'abord été professeur d'éloquence. Après avoir visité l'Égypte, il serait mort, peut-être en exil, en 128.



¹ La satire est un genre littéraire consistant à écrire un texte, généralement court, sur un ton critique ou moqueur, que ce soit contre un individu ou une organisation.